

## Protokoll

### Nordliks 21: årsmöte, Göteborg 18-19 november 2011

Närvarande: Koordinator Olle Josephson (Stockholm), Martin Persson (Stockholm), Nina Møller Andersen (København), Peter Kirkegaard (Aalborg), Nora Simonhjell (Aarhus), Claus Madsen (Åbo Akademi), Roger Holmström (Åbo Akademi), Kirsten Berg (Åbo universitet), Paula Rossi (Uleåborg), Maria Fremer (Helsingfors), Pirjo Söderholm (Joensuu), Jaana Kolu (Jyväskylä), Carl-Eric Johansson (Tammerfors), Kim Sandvad West (Vasa), Malan Marnersdóttir (Torshavn), Ola Nordenfors (Uppsala), Gudlaug Nedrelid (Agder), Lars Rune Waage (Bergen), Gulbrand Alhaug (Tromsø), Roland Lysell (Stockholm), Sofia Ask (Växjö), Lise Horneman Hansen (Uppsala), Carina Köre (Göteborg), Anna Hannesdóttir (Göteborg)

1. Koordinator öppnade mötet
2. Kallelse och dagordning godkändes
3. Val av mötesordförande: Peter Kirkegaard, val av mötessekreterare: Lise Horneman Hansen
4. Referat från årsmötet i Uleåborg 2010 godkändes med följande korrigeringspunkt 8 d) : "Det finns möjligheter till masterutbildning i språk och litteratur i Stavanger".
5. Uppföljning av ärenden från årsmötet i Uleåborg 2010: **Vi påminner** om punkt 13 med beslut om att kontaktpersonerna ska skicka listor på kurser som lämpar sig för utbytesstuderande till webbmaster, eftersom beslutet från 2010 verkar ha blivit avglömd.
6. Räkenskap och rapport från 2010/2011: För läsåret 2010/2011 fick vi inga mobilitetsmedel eller andra medel. Ändå lyckades det för nätverket att skicka ut 42 studenter. Koordinator konstaterar att det är ganska många studenter som trots allt kom iväg tack vare en bra insats från nätverket.
7. Läget 2011/2012
  - a. Lärar- och studentmobilitet 2011/2012: 49 studenter är på utbyte hösten 2011. Framför allt reser studenterna från Finland till Sverige och från Danmark till Sverige. Två lärare har varit på utbyte.
  - b. Status för mobilitetsmedel per 1 november 2011: Det finns 40 sökande studenter inför våren 2012, och det är tveksamt om alla kan få stipendium, eftersom det användes ovanligt mycket medel på studentmobilitet hösten 2011. Att prioriteringen var så beror på att så många studenter hade väntat på att få stipendium inför hösten 2011 att det bedömdes som angeläget att tilldela stipendium till så många som möjligt, detta var ju första gång på ett år som stipendier kunna delas ut. Martin Persson rapporterade att det bara finns 30560 Euro kvar till vårterminens utbyten, vilket skulle räcka till cirka 26 studenter.
8. Prioriteringar av mobilitetsmedel vid förlängning m.m.: **Följande principer beslutades:** Maximalt tre studenter per lärosäte; kontaktpersonens rangordning följs; inga extra resemedel vid förlängningar; i allmänhet stipendieperioder på fem månader (flexibilitet och tillit till att kontaktpersonerna har kontroll över läget bör tillämpas). Det har förekommit att studenter från Åbo Akademi har fått helårsstipendium, detta har berott på missförstånd. Med dessa principer

bör vi kunna få mobilitetsmedlen att räcka till fler studenter än 26 för våren 2012. Martin Persson räknar om efter de nämnda principerna efter mötet.

#### 9. Nätverket

- a) Allmän diskussion om nätverket: ekonomiska förutsättningar. Nordiskt ministerråd kommer i framtiden att ge mindre pengar till nätverk, och inga medel als till att administrera nätverk. Enbart mobilitet och projekt kommer att ges stöd i framtiden. Kenneth Lundin från Nordplus Högre utbildning/CIMO har i brev meddelat att vi som en nödlösning kan räkna kostnader i förbindelse med årsmötet som lärarmobilitet. Men till själva driften av nätverket finns inget stöd att få. Under sådana förutsättningar är det praktiskt tagit orealistisk att hitta en värd för Koordinatorskap för nätverket i framtiden. **Mötet beslutade** därför att protestera till Nordisk ministerråd över dessa prioriteringar genom att skriva till den språkpolitiska expertgruppen. Koordinator erbjöd sig att författa ett förslag till ett brev. Kontaktpersonerna kontaktar sina respektiva representanter i förväg.
- b) Allmän diskussion: deltagande m.m. : 1. Utbytesstatistik: Martin Persson framviste statistik på utbyten från 2000 till 2011. Man kan konstatera att Finland fortsatt leder när det gäller att skicka ut studenter och att Sverige fortsatt leder när det gäller att ta emot studenter. Övriga länder ligger på ungefär samma nivå. Det finns en liten tendens till att jämna ut det mellan länderna under de senare åren. Det påpekades att det trots allt bidrar till att hålla Finland kvar inom det nordiska språkområdet att så många reser från Finland till Sverige. De flesta av dessa studenter är blivande svensklärare i Finland, och utbytesstudier i Sverige är av avgörande betydelse för dem. Allt detta tjänar alltså till att stärka svenskan (och andra nordiska språk) i Finland, och detta är helt i tråd med Nordiskt ministerråds önskemål. 2. Det Fællesnordiske masterprogram i Århus: Ingen avrapportering verka har skett även om masterprogrammet genom en treårsperiod (2003-2006) har tagit emot ett betydligt stöd från nätverket. I Referatet från årsmötet i Uleåborg pkt 8 h) omtalas det . **Mötet beslutade** att koordinator kontaktar Rolf Stavne og ber om en avrapportering om vad som har hänt sedan 2006 plus ett förtydligande av det norrøna sommarkurssets status i förhållande till masterprogrammet – om det t.ex. är det samma projekt?
- c) Stadgarna. **Mötet beslutade** att anta ändringsförslaget till punkt 6 i stadgarna från Hans Jørgen Boe om förlängning av koordinatorskapet från 2 till 3 år, med tillägg av ordet "normalt". Punkt 6 i stadgarna kommer då att vara enligt följande: "Nettverket ledes av en nettverkskoordinator, valgt av årsmøtet normalt for tre år om gangen. Så langt det er mulig, bør vervet som koordinator rullere mellem de nordiske land. Det institutt (fakultet) koordinatoren er ansatt ved, har normalt sekretariatfunksjon for Nordliks."
- d) Kontaktpersoner: ev. uppdatering av listan, kontaktpersonernas uppgifter. Listan över kontaktpersoner skickades runt, rättelser angavs av kontaktpersonerna, och webbmaster (Lise Horneman Hansen) har rättat upplysningar på hemsidan enligt listan den 24 november 2011. Ulrika Göransson är ny kontaktperson i Örebro.
- e) Lärarmobilitet: "Veiledning for lærere som får Nordliks-stipend" finns på hemsidan, och det konstaterades att denna fortfarande kan användas. Det ska även finnas bestämmelser för ersättning av uppehälle för lärare, fast de inte finns på hemsidan. Om vi hittar dessa, och om de verkar rimliga, ska nätverket tillämpa dem. Annars har koordinator mandat att själva

bestämma ersättningen för upphället. **Mötet beslutade** att följa rådande resesatser för resor för studerande även för lärare. **Mötet beslutade** även att vi på nästa årsmöte bör se över om dessa bestämmelser fortfarande är tidsenliga.

- f) Nya krav på ändrade ansökningsdatum, balans i utbytet m.m från olika universitet, t.ex. Köpenhamn, samt Learning Agreement (studieavtal): **Mötet beslutade** att tidigarelägga ansökningsfristen till 1 oktober för söknader gällande vårterminen och 1 mars för söknader gällande höstterminen. Detta ska gälla från och med våren 2012. **Mötet beslutade** att införa Studieavtal (motsvarande Learning Agreement inom Erasmusutbyten och "Forhåndsgodkendelse" som används i Danmark). Den studerande och dennas heminstitution samt modtagarinstitutionen ska innan utbytet påbörjas skriva på ett avtal om vilka kurser den studerande planerar att läsa. Det ska finnas möjlighet för revidering av kursvalet. Studieavtal kommer att underlätta vid tillgodoräkning av kurser läst under utbytet.
  - g) Ansökningsförfarande och söknadsrutiner, tilldelning av medel, tidsfrister, ARS-systemet, bekräftelseblankettens status: **Mötet konstaterade** att bekräftelsesblanketten fortfarande har en funktion och att den bör användas även i fortsättningen.
  - h) Förbättrad information: lokala webbplatsidor för Nordliks önskas, **mötet uppmanade** till att sträva efter detta även i fortsättningen.
  - i) Gemensamma masterprogram: Det fællesnordiske masterprogram ved Århus Universitet verkar ha klingat av. Det gemensamma masterprogram som Roland Lysell och Gitte Mose har arbetat på fick inte det förväntade ekonomiska stödet, så det har lagts på is.
  - j) Baltikum: **Mötet beslutade** att vi även i fortsättningen förhåller oss avvaktande när det gäller deltagande av Baltikum.
  - k) Åtgärder mot eventuellt stipendiefusk: Ett aktuellt fall har väckt frågan om vi ska behöva göra rutinmässig kontroll. **Mötet uppmanade** till att man har kontakt med de utresande studenter så att bedrägeri kan upptäckas tidigt. Både bekräftelsesblanketten och de kommande studieavtalen stramar upp ramarna för utbytet och borde ha förebyggande effekt.
10. Koordinatorskap 2012 till och med 2014 (beroende på stadgeändringen beslutat på detta årsmöte, se punkt 9 c): Danmark står för tur, det enda möjliga universitetet är Københavns Universitet eftersom det kommer att vara nya kontaktpersoner vid övriga danska universitet. Men Institut for Nordiske Studier og Sprogvidenskab ved Københavns Universitet kräver kompensation för  $\frac{3}{4}$  av de 120 timmar som nätverksadministrationen är beräknat till. Eftersom CIMO inte vill ge medel åt nätverksadministration verkar detta i nuläget vara ett svårlöst problem. **Mötet beslutade** följande: Koordinator kontaktar som nämnt i punkt 9 a) den språkpolitiska expertgruppen om problemet att man inte längre ger medel åt nätverksadministration. Dessutom skriver koordinator och Nina Møller Andersen vid Københavns Universitet ett brev till prefekten vid Institut for Nordiske Studier og Sprogvidenskab för att eventuellt hitta en kompromisslösning. Koordinator och Nina rapporterar till Nordliksnätverket hur detta har utvecklats sig innan jul. Institutionen för nordiska språk vid Stockholms universitet, som inte heller fått någon kompensation för sin nätverksadministration

2009-2011, erbjuder sig att fortsätta ytterligare några månader (dock inte för en treårsperiod), tills situationen har löst sig med Københavns Universitet. Detta innebär att Stockholms universitet kommer att skriva ansökningen för 2012 som ska vara inlämnad 1 februari 2012.

11. Intensivkurs 2013: Inget förslag på intensivkurs för 2013 har inkommit. **Mötet påminde** om att om man vill ha en intensivkurs i 2014 bör en komplett kursbeskrivning med budget kunna behandlas på årsmötet 2012. **Mötet påminde** också om att CIMO verkar prioritera just denna typ av aktiviteter högre än vår vanliga utbytesverksamhet. **Mötet beslutade** att kostnader för intensivkurser inte ska räknas in i mobilitetsmedlen i framtiden.
12. Ansökningar 2012/2013: **Mötet beslutade** att nätverkets koordinator ska fortsätta att söka på samma sätt som tidigare, vi ska söka om studentmobilitet, om lärarmobilitet, om expressmobilitet, plus att det ska sökas separat om medel för projekt såsom intensivkurser. Vi ska även tydligare än tidigare söka medel för årsmöte och koordinators administration samt för webbplatsen. Det är viktigt att få med i ansökningen att nätverket är ytterst välfungerande och utbytena angelägna, vilket bland annat viste sig när vi fick iväg relativt många studenter även om de inte fick stipendium.
13. Nästa årsmöte: Årsmötet 2013 blir 15-16 november vid Universitetet i Agder, Kristiansand i Norge.
14. Eventuellt: ECTS-betyg.
  - a) ECTS-betyg: Det är önskvärd att utbytesstudenterna får ECTS-betyg om de lokala systemen tillåter det. Annars kan det vara bra med ett kursintyg som förklarar betyg, t.ex. i Sverige där man bara har två godkända betyg. Kontaktpersoner vittnar om att det inte är något stort problem om studenterna inte får ECTS-betyg, det går att omförvandla de utländska betygen till inhemska betyg med lite snille. **Mötet beslutade** att inte införa rutiner om ECTS-betyg, eftersom dessa betyg verkar vara på väg att avskaffas.
  - b) Intensivkurset i Århus: Rolf Stavnem har skickat en fråga om den norrøna sommarkursen kan få ta del av medlen för expressmobilitet även 2012. Mötet beslutade att koordinator sätter sig i kontakt med Rolf Stavnem och att man i gemenskap kommer överens om ett rimligt belopp som sedan reserveras.
  - c) Information från Roland Lysell om en Strindbergkonferens i Stockholm 31 maj till 3 juni 2012. Konferensen är både språklig och litterär, studenter är också välkomna och deltagande är gratis. Anmälan till Roland Lysell senast 1 december 2011.
  - d) Jan Hognestad, Høgskolan i Agder, vikarie för koordinator i 2008 hälsar till alla via Gudlaug Nedreliid.
15. Mötets avslutande: Stort tack till Anna Hannesdóttir och Carina Köre i Göteborg för ett trevligt och välplanerat arrangemang. Avtackning av Roger Holmström, Åbo, och Gulbrand Alhaug, Tromsø som båda går i pension.